

# 万寿寺大修实录

北京艺术博物馆 编著

挑顶修缮，补配更换瓦件30%。望板添配100%，更换补配檐椽、飞椽30%，大、小连檐、瓦口、闸档板100%添配

望板涂刷四遍防腐剂

修整开裂变形门窗装修20%  
重做地仗及油饰

下碱砖打点10%

建筑台明石构件，粘接修补断裂残损石构件，清洗污染表面，归安走闪石构件，重做白灰勾缝

反砖剔除水泥砂浆，剔补40%；象眼砖剔补30%，气10%

陡板砖剔除水泥砂浆，剔补40%

 天津大学出版社  
TIANJIN UNIVERSITY PRESS

图书在版编目 ( CIP ) 数据

万寿寺大修实录 : 2017—2022 / 北京艺术博物馆编  
著 . -- 天津 : 天津大学出版社 , 2022.4  
ISBN 978-7-5618-7154-6

I . ①万… II . ①北… III . ①万寿寺 - 维修 - 北京 -  
2017-2022 IV . ① K928.75

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2022) 第 066070 号

WANSHOUSI DAXIU SHILU



策划编辑 郭颖  
责任编辑 郭颖  
装帧设计 谷英卉  
封面设计 王丹

出版发行 天津大学出版社  
地 址 天津市卫津路 92 号天津大学内 (邮编: 300072)  
电 话 022-27403647  
网 址 www.tjupress.com.cn  
印 刷 北京雅昌艺术印刷有限公司  
经 销 全国各地新华书店  
开 本 210mm × 285mm  
印 张 18  
字 数 381 千  
版 次 2022 年 4 月第 1 版  
印 次 2022 年 4 月第 1 次  
定 价 320.00 元

《万寿寺大修实录》  
编纂委员会

主 编: 王 丹  
执行主编: 王淑珍  
编 委: 周 严 李秀青 段海师 马学力 王 燕 刘雅楠  
徐衍伟 赵 伶 肖芮霞 李 宏 李 晔 孙秋霞  
居敬泽 周 颖 房 瑞 王建春 刘铁军 张红宾  
黄玉婷 程 超 郭立忠  
摄 影: 曹宏安 张 烁 张中华 黄玉婷 郭立忠 王淑珍  
学术顾问: 付清远 沈 阳 侯兆年 陈 青 张 涛

## 序

万寿寺坐落在北京美丽的长河北岸，从 1577 年创建算起，已经走过了 445 年的历程。翻阅历史，四百多年时光转瞬即逝，然而这座皇家建筑却沉淀了工匠们的技艺与智慧，绵延传承。

万寿寺作为皇家祝寿礼佛之地，与泱泱皇城休戚与共。明代万历皇帝敕谕：“于万历五年，命建僧寺一所，于西直关外广源闸地方，以崇奉三宝，庇佑民生，赐额曰护国万寿寺”，敕建碑文：“工始于万历五年三月，竣于明年六月”。清代顺治二年（1645 年）易匾额“勅建护国万寿寺”。由此可见，万寿寺是封建王朝礼佛祝寿、济世安民、护国安邦的寺院。

2006 年万寿寺被国务院公布为第六批全国重点文物保护单位，现作为北京艺术博物馆对外开放。为了更好地保护万寿寺建筑本体、展示万寿寺的建筑艺术和历史价值，经国家文物局审批同意，万寿寺修缮工程于 2018 年 3 月 15 日正式启动，2020 年 11 月一期工程竣工，2022 年 6 月二期工程竣工。此次修缮是万寿寺历史上第五次大规模修缮。有关万寿寺修缮的记载如下。

清代励宗万《京城古迹考》：“（万寿）寺在西直门外七里，广源闸之西，康熙二十五年（1686 年）奉敕重修。前后殿宇九层，庄严色相，巍焕如新，有圣祖御制碑文一座。”

乾隆十六年（1751 年）苏和讷奏：“本年四月二十九日奉旨万寿寺庙宇、房间粘补修饰，见新佛像、供器，装颜见新，粘修殿宇房间二百一十五间。再，西边酌量地势盖造备膳处一所。”

乾隆二十六年御制重修万寿寺碑文：“而我圣母皇太后七秩庆辰适逢斯盛，朕将率亿兆臣庶祝嘏延洪，以圣节崇启经坛，莫万寿寺宜。”

光绪二十年（1894 年）重建万寿寺碑文：“兹者恭逢慈禧端佑康颐昭豫庄诚寿恭钦献崇熙皇太后六旬庆典，懿旨申谕：以民生国计为念，罢臣工进献，发内帑，普振各省穷黎。”

此次修缮工程开始前，北京艺术博物馆在各单位的支持下，查询、整理了大量的历史资料，为编纂大修实录提供了翔实可靠的第一手素材；同时认真收集、整理了施工中的各项资料、记录，将其纳入实录之中。按照“《万寿寺大修实录》应是一部真实记录研究、设计、施工、监理、验收、管理、出版报告全过程的书籍”

的要求，北京艺术博物馆对相关历史档案、碑刻进行了详细的梳理，对建筑的维修沿革、建筑本体变化特征进行了详细的研究；为修缮工程的设计提供了准确的史料依据。施工单位对在施工过程中发现的各种修缮痕迹以及实施过程中的技术方案，亦做了深入探讨与调整。这种研究不仅解决了万寿寺历史上的一些模糊问题，也使得学术研究与修缮工程相互促进。

万寿寺的修缮过程严格贯彻文物保护原则，切实执行《中华人民共和国文物保护法》《中国文物古迹保护准则》的保护理念，做到最小干预，尽最大可能保留原有建筑构件材料和历史信息，保护文物的真实性和完整性。为了深入贯彻习总书记关于文物保护利用工作系列重要讲话精神，切实加强文物合理利用和文化遗产保护传承，“更好认识源远流长博大精深的中华文明”；在万寿寺修缮过程中，北京市文物局举办了首次古建筑工地开放日观摩体验活动，通过市民亲自参与，切身了解文物保护工程，增强全社会的文物保护意识。

《万寿寺大修实录》的出版，既为北京艺术博物馆重新开放作了前期准备，也是社会各界关注万寿寺修缮工程的新成果。这部真实、全面的工程修缮实录，让人们更加了解万寿寺的历史价值、文物价值、艺术价值和社会价值。大修实录共收录各类图片五百余幅，文字 20 余万。这些图片和文字，凝聚了文物工作者对古建筑的情怀与情结。

修缮后的万寿寺恢复了历史原貌，修缮前的荒芜颓败已踪迹难觅；楼阁巍峨，院落迤邐，似又见皇家气象。本次万寿寺大修不仅延续了万寿寺的历史文脉，也唤醒了万寿寺传统文化的灵魂。而《万寿寺大修实录》的及时出版，有利于完整、真实地记录工程情况和留存相关资料。在万寿寺修缮工程告罄之际，希望《万寿寺大修实录》的编纂出版，能够将古建筑所蕴含的历史信息和价值真实、完整地保留、记录和展示出来，传承给当代及后代子孙。

在此谨向参与大修实录编著的同仁致以衷心的祝贺和感谢。

中国文化遗产研究院原总工程师  
中国文物保护基金会罗哲文基金管理委员会主任



## 前言

北京西直门外西北七里处、长河北岸的万寿寺，北临苏州街、东临广源闸，是建于明代万历五年（1577年）的皇家寺院，历经清代四次重修、扩建，人称“京西小故宫”。1979年，北京市人民政府公布万寿寺为市级文物保护单位。1985年6月，以万寿寺为馆址，开始筹建北京艺术博物馆，国家逐步拨款对其进行修缮。1986年5月1日，万寿寺局部对外开放。1987年8月，经北京市人民政府批准，北京艺术博物馆正式成立。2006年，万寿寺被公布为全国重点文物保护单位。

万寿寺庭深厦广，布局严谨，殿宇错落，规模恢宏。寺内建筑分为三路——中路、东路、西路，目前共遗存106座建筑，353间房屋；占地面积34000平方米，建筑面积12000平方米。其中中路自南向北分布：山门殿、天王殿、钟楼、鼓楼、大雄宝殿、祝延万寿殿、安心竟、万寿阁、广大圆满殿、普度群生殿、大禅堂、影堂、小禅堂、观音殿、文殊殿、普贤殿、乾隆御碑亭、无量寿佛殿、西洋门、光绪御碑亭、万佛楼等42座建筑。东路由于民居广布，建筑毁失严重，2019年拆迁修葺后，目



北京长河北岸的万寿寺

前自南向北仅存：倒座房、大厨房、库房、大斋堂、十方堂、法堂院南房、东西厢房、方丈室等17座建筑。西路包括：寿膳房、寿茶房、前正殿、正殿、后罩楼、大悲殿等47座建筑。万寿寺三路建筑组成了集寺庙、行宫、园林为一体的皇家建筑群。

2018年3月15日开工、2022年月6月20日结束的修缮工程，是万寿寺建寺以来的第五次大规模修缮，修缮建筑面积10689平方米。前四次大规模修缮的时间分别是：清代康熙二十五年（1686年）、乾隆十六年（1751年）、乾隆二十六年（1761年）、光绪二十年（1894年）。1984年北京市文物事业管理局接收了寺院中路，陆续进行过小规模修缮。

值此万寿寺修缮工程告竣、北京艺术博物馆重新开放之际，北京艺术博物馆将此次修缮过程集结成册，请各位专家、同行不吝赐教！



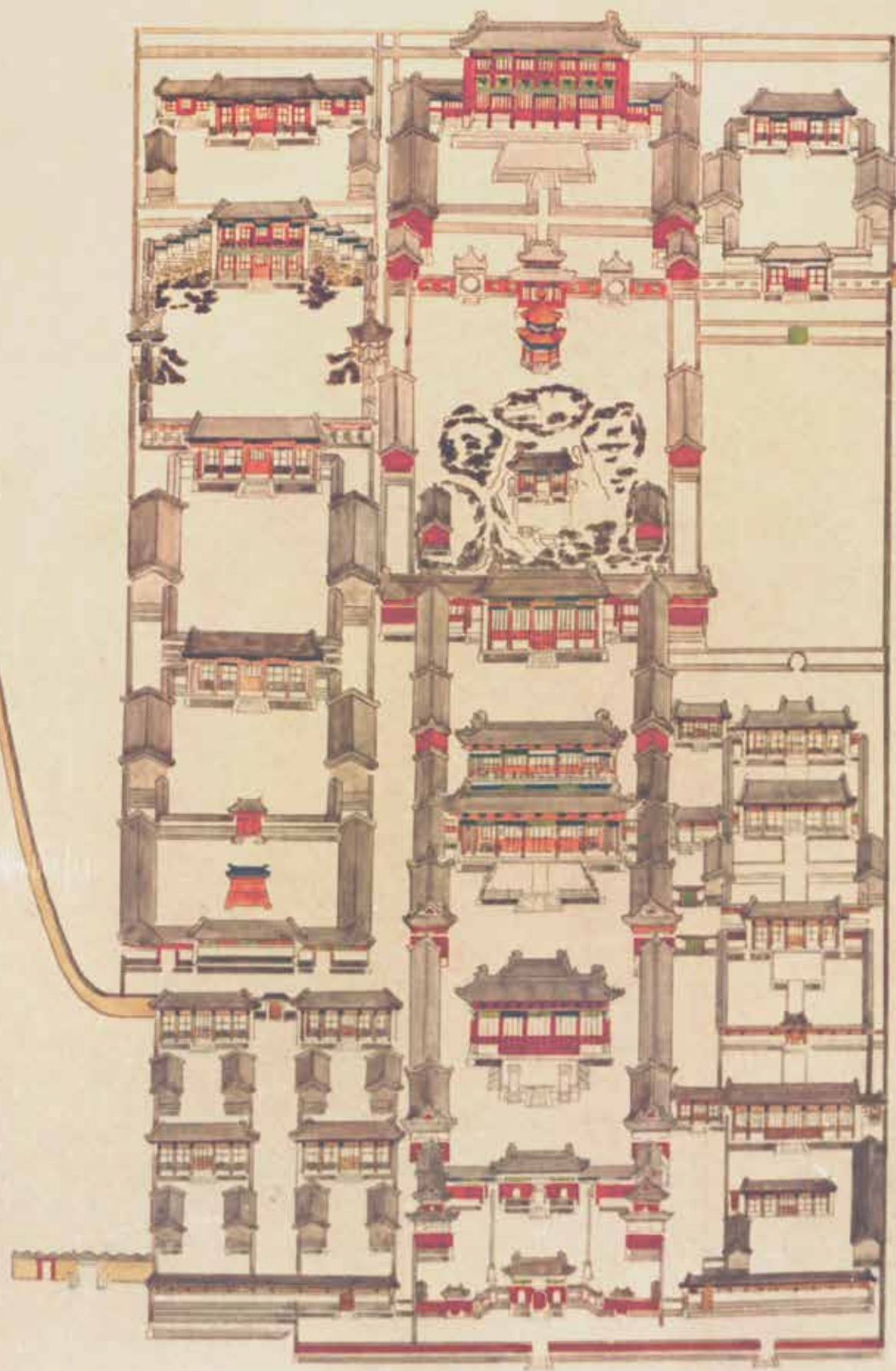
清代宫廷画家绘乾隆十六年（1751年）崇庆皇太后六十大寿《万寿图卷》第二卷“川至迎长”中的万寿寺



清代宫廷画家绘《朕欢荟景图册》中的《香林千衲图》，描绘了乾隆二十六年（1761年）千名僧侣和众多官员在万寿寺为乾隆帝母亲崇庆皇太后诵经庆贺七十岁生日的场景



清乾隆三十六年万寿寺建筑布局（宫廷绘制）



## 目录

综述	012
研究篇	017
第一章 万寿寺的历史与变迁	018
第一节 明代建护国寺宇	018
第二节 香林千衲颂祝福	019
第三节 禅房辟为收容所	026
第四节 长河北岸谱华章	026
第二章 万寿寺建筑概述	029
第一节 中路建筑	029
第二节 东路建筑	064
第三节 西路建筑	068
第三章 万寿寺东路遗址考古发掘	080
第四章 万寿寺东路文物建筑木构件树种状况分析	088
勘察设计篇	095
第五章 工程的勘察与方案设计	097
第一节 万寿寺建筑勘察报告示例——观音殿勘察报告	097
第二节 方案设计文件的编制	100
第六章 工程的施工图设计	103
第一节 施工图设计文件的编制	103
第二节 万寿寺修缮工程方案总则	105

## 目 录

一期工程施工篇	109
第七章 工程施工方案及建筑修缮施工技术	110
第一节 工程施工方案	111
第二节 建筑修缮施工技术	112
第三节 竣工检查结论	130
二期工程施工篇	132
第八章 工程施工方案及建筑修缮施工工艺	134
第一节 工程施工方案	135
第二节 建筑修缮施工工艺	137
工程项目管理篇	155
第九章 建设单位工程项目管理	156
第十章 施工中的文物保护	159
第十一章 施工中的安全管理	162
第十二章 项目全过程审计	166
第十三章 监理单位项目管理	168
第十四章 专家指导，政府监督	175
第十五章 古建筑修缮中新冠肺炎疫情防控和管理	183
万寿寺修缮图纸	189

## 目 录

附录	261
附录一 张居正撰《敕建万寿寺碑文》	262
附录二 康熙三十七年曹日瑛撰《重修药王殿记》	263
附录三 乾隆十六年《御制敕修万寿寺碑文》	264
附录四 乾隆二十六年《御制重修万寿寺碑文》	265
附录五 《通济禅师自治祭田碑文》	266
附录六 光绪二十年《重修万寿寺碑文》	266
附录七 大雄宝殿前西侧碑阴文	267
附录八 大雄宝殿前东侧碑阴文	267
附录九 乾隆御制金刚经塔碑	268
附录十 万寿寺修缮工程重要函件	269
万寿寺第五次大修信息、名录	280
后记	286
参考文献	288





## 综述

星罗棋布在京城大地的明清皇家建筑，是古都北京重要的文化遗产，对它们的修缮，也是古城保护工作的重点内容。明万历五年（1577年）择长河北岸而建的护国万寿寺，因古建筑群规制宏大且保存相对完整，又与原生环境长河、广源闸、龙王庙相呼应而尤显珍贵。出于长河河道走势的原因，万寿寺院落整体实际朝南偏西，东西总宽138米，南北进深236米，目前占地34000平方米。清代为举办庆寿活动而对万寿寺进行过四次大修和增建，民国时期又对民居进行过改建，万寿寺形成了东、中、西三路建筑格局，其中中、西两路古建规制分明，由一条夹道分隔；东路被拆毁得相对严重，民居建筑纷乱且多与古建筑融合交错，所幸整体区域依稀可辨，地面仅存有17处古建筑，其中方丈院、大斋堂规制尚存。2006年万寿寺被公布为第六批全国重点文物保护单位，保护区域内古建筑物类型多种多样，从名称上分，有殿19座、堂5座、楼4座、阁1座、轩2座、斋2座、亭5座、房44座、厅4座、门4座、游廊16座；从形式上分，有庑殿、歇山、悬山、硬山、卷棚、攒尖以及两种形式组合而成的

建筑，另有穿堂门、地藏洞、假山等。它们跨越明清两代，形式复杂多样，而且由于康熙、乾隆、光绪三朝的添建增补，建筑装饰具有多样性，甚至有的还带有西方巴洛克艺术的装饰风格。新中国成立以后，万寿寺中、西两路古建筑也经过了一些修缮，但工程范围不大，施工项目也比较单一。此次大修前，从表象看，古建筑普遍存在瓦件残损，脊件残损，灰背破损，木构件及木基层糟朽，墙面抹灰开裂、空鼓等问题，其中尤以鼓楼西北墙歪闪、寿膳房配房檐柱糟朽、万佛楼漏雨为病害之重，也有不当维修改变历史原貌等现象。万寿寺东路古建筑损毁十分严重，可谓风雨飘摇，危在旦夕。

2015年，北京艺术博物馆作为万寿寺的管理使用单位，聘请北京市文物建筑保护设计所承担万寿寺的勘察设计工作，随后制定了保护修缮方案。2017年1月，北京艺术博物馆闭馆，同年，万寿寺中路、西路的保护方案获得国家文物局认可，经北京市财政拨付经费后，修缮工程在2018年3月正式启动。随着万寿寺东路“城中村改造”项目的推进，居住在万寿寺东路的22户居民得以拆迁安置。2019

年北京市文物研究所对拆迁后的万寿寺东路进行了全方位的考古发掘。依据发掘报告，2020年启动对东路地上古建筑的修缮和建筑遗址的保护。至此，万寿寺三路古建筑终于“团聚”，占地34000平方米的古建筑群，迎来了历时五年六个月之久的第五次大规模修缮。

此次大修先后投入人力共785人，使用历史名城与古迹保护财政资金7172万元。工程分两期进行，一期工程修缮范围以中路和西路为主，包括：中路7个院落所有古建筑；西路除三、四进院和五进院配殿外的所有院落建筑；东路方丈院的方丈室，东北转角廊，南房；东路一进院倒座房及大门；中、西两路院落地面铺装修整、院墙修整；中、西路水、暖、电地下管道改造；西路寿膳房、寿茶房室外院落排水管道铺装。修缮建筑面积9297平方米，局部揭壤、补配残损面积6080平方米，修缮时间为2018年3月至2021年3月。二期修缮工程范围是万寿寺东路10座古建筑、东路地下雨水管道铺设、东路地面铺装，以及现存建筑的水、电管道铺设。修缮建筑总面积1392平方米，院落铺装面积7129平方米，修缮时间为2020年7月至2022年6月。两部分施工在时间和空间上都有重叠和穿插，尤其是地下管线的施工，有的需要交替进行，有的需要配合施工，这大大增加了施工组织协调、进度把控和质量监理等方面的难度和工作量。

按照计划，施工首先从万寿寺的中路开始。由于此处也是北京艺术博物馆举办展览的展区、文物库房和办公室，2017年1月，开放了30年的博物馆宣布闭馆，博物馆在组织工程招标的同时，对所有藏品逐个打包和归置。这是一项要求极为严苛的精细化工作。由于馆内藏品数量庞大，为了保证文物的安全，博物馆33名文物保管员及职工与华协国际珍品货运服务有限公司的26名员工，进行了历时6个多月的艰苦而细致的清点包装工作，将99989件文物打包并装成1255箱。馆方上报北京市公安局，制定了周密的安全运输计划，一周时间昼伏夜出，海淀、西城、东城、朝阳四区的公安警力监控押运，

将这批文物安全运离万寿寺，直至2019年7月库房修缮完毕又安全运回博物馆。

当藏品平安离开万寿寺，大修工程才进入实施阶段。根据现场勘察，以结构可靠性鉴定为依据，万寿寺内古建筑分为承重结构中有个别需要重新处理的Ⅱ类建筑和必须采取加固或修理措施的Ⅲ类建筑。其中Ⅱ类建筑主要涉及中路及西路部分建筑，Ⅲ类建筑主要涉及中路七进院万佛楼，东路方丈室、东转角廊、一进院倒座房。修缮工程在不改变文物原状的前提下，坚持“保护为主，抢救第一，合理利用，加强管理”的保护方针，真实、完整地保存历史原貌和建筑特色；以建筑现有传统做法为主要的修复手法，适当运用新材料、新工艺，最大限度地延长建筑物寿命，尽可能多地保留现有的建筑材料。加固补强部分与原结构、原构件连接可靠。新补配的构件，完全按照现存实物进行加工制作。露明部分使用原材料、原工艺，隐蔽部分使用传统灰浆施工，以保证再次修缮的可逆性。整个工程可以概括为以下八大方面。

①建筑大木构架方面，处于不安全状态包括：东路所有建筑因年久失修及人为拆改造成屋面漏雨后，未得到及时修缮；望板、椽飞及大木架糟朽甚至造成屋面局部严重塌陷；一些柱、梁、枋等大木构件遭到人为拆卸。修缮工程对残损屋面及檐部变形位置进行全面整修、归安、补强加固，屋面挑顶后对扶脊木进行检查，凡木构件缺失的均进行补配，凡糟朽严重达不到结构使用要求者，一律更换。中、西两路状态较好的建筑木结构不进行过分干扰。此外，在施工过程中，对所有墙内隐蔽木柱柱根进行揭露检查，如有糟朽，根据实际情况进行墩接处理。

②屋面方面，万寿寺东路建筑屋面残损情况较为严重，瓦件连接处的捉节灰及夹腮灰开裂，瓦件间防水性被破坏。本次修缮对所有建筑屋面全部予以挑顶修缮。为使历史建筑保留更多的历史信息，本次大修在尽可能保证建筑安全的前提下，对中、西路建筑屋面较完整、无裂隙的脊饰、瓦件，一律予以留用，只对开裂、残缺、失去防水功效的瓦件





进行添配更换。

③墙体方面，凡是没有发生空鼓、歪闪、变形的墙体，均采取剔补与打点修补的方法。东路建筑墙体均存在表面酥碱和拆改情况，靠近地面的墙体台帮较明显，大部分墙体有局部拆改及后做水泥罩面的情况，破损的墙体均未进行过维修。少量建筑由于后期拆改严重，墙体歪闪、开裂。针对抹灰墙体靠骨灰空鼓、脱落等情况，凡损毁面积超过总面积50%的，全部铲除重做；损毁面积不超过总面积50%的，则采取局部修补的做法予以整修。发生通裂的墙体采用局部拆砌的方法予以归安。拆改严重的墙体，按东路方丈院及建筑残存墙体砌筑形式恢复传统砌筑墙体。

④台基与基础方面，万寿寺建筑的石质构件主要为青白石，大部分已自然风化，凡是没有发生空鼓、歪闪、变形的台帮，采取剔补与打点修补的方法。东路台基与基础大部分被现代地坪湮没，降地坪后，对走闪、残损阶条石、垂带石和踏跺石进行归安、修整。

⑤建筑原有装修方面，万寿寺东路大部分古建的装修如今已拆改无存，仅方丈院现存方丈室及东厢房尚余部分装修实物，通过考证万寿寺中路及西路现存同类型、同规制建筑的装修，对缺失及已拆改的门窗装修有依据地予以恢复。

⑥油饰彩画方面，遵循“不改变文物原状”的原则，真实完整的尽量保留现存彩画，个别缺失的椽头按现存彩画复原，复原时使用传统材料、传统工艺、传统做法。对于椽望、下架柱、槛框、门窗等部位，全面整修地仗及油饰，以达到保护木构件和美观效果。

⑦院落和室内地面铺装方面，中路、西路院内海墁地面均为二城样砖细墁地面（西路停车场除外），开裂、坑洼不平现象严重。本次修缮采用局部揭墁、补配残损地面30%。东路院落铺装除方丈院仅存少量甬路及散水铺装，且残损严重，其余院落铺装被现地坪湮没，均已无存。本次维修恢复原始地坪后，全面恢复传统地面铺装。

建筑室内铺装方面，建筑室内地面铺装基本均为后改，仅方丈院游廊残存室内地面铺装，地面方砖酥碱残损严重。本次维修全面恢复传统地面铺装。

⑧水电工程方面，万寿寺中路已作为博物馆运行，具备简单的水电设备，但设施陈旧；西路未曾开放，出租后使用单位做了一些过度的水电改造；东路拆迁前，类似大杂院，水电杂乱，安全隐患极大。因此，出于保证安全和提升博物馆功能考虑，需要进行整体的水电改造。

另外，万寿寺修缮前拆除了多处临建房屋，恢复了万寿寺古建筑的格局。修缮前的西路建筑由合作单位北京桓丰苑投资管理有限公司、北京和芳苑餐饮管理有限公司使用，他们在古建筑院落中搭建了多处临时建筑。万寿寺修缮前共拆除临时建筑22处，共840平方米。

此次万寿寺修缮距离上一次大修（1894年）已经过去120余年了，社会发生了翻天覆地的变化。相较前四次庆寿祈福的修缮目的，新时代的我们则是以保护好历史文物、传承好文化遗产为出发点。万寿寺范围内所有的历史信息、古建材料、纹饰色彩、绿植古树，均需要得到最大限度的保护和最小限度的干扰，人们遵循“保护为主，抢救第一，合理利用，加强管理”的文物工作方针，在修缮时几乎全部采用了传统的技术与工艺，所需补配的建筑材料，也是比照传统的材料选取制作的。“抽梁换柱”“墩接”“窰瓦”“斩砍见木”“撕缝”“使麻”“贴金”……这些传统营建的规定工艺，无一遗漏地出现在修缮工程里。

人类已经迈进科技时代，万寿寺的第五次大修带有时代的特征，科学技术体现在每一个细节里：有对佛像、彩绘颜料层的检测分析，有对观音造像内部结构的超声内窥镜检测，也有对建筑木材的抽样鉴定。大修内容除了对建筑本体的修缮，还包括现代化设施的建设：照明、供电、电话、网络、室内消防烟感、屋顶树木的避雷、自来水、污水、雨水、消防水、空调、暖气等辅助设施的增建，以及在保障古建、古树安全的前提下合理隐藏管线。以上项

目均作为此次古建大修的辅助设施建设而被一一策划筹谋。此外出于对博物馆安全开放的考虑，全方位安防监控系统的管线预留也是不可缺少的一项。在工程管理上，现代化管理体系的构建更是保障基础——设计、施工、监理全部以政府采购形式招标，施工方案的审核与经费的使用管理也是全过程跟踪审计。施工单位实行项目经理负责制，施工员（测量员）、质量员、安全员、标准员、材料员、机械员、劳务员（预算员）、资料员，“八大员”齐备合作，每道工序更是注意数码影像资料档案的留存。博物馆作为建设单位，特地抽调人员成立工程项目部门专门负责工程的管理。除冬季停工期外，博物馆每周三召开工程监理例会，前后共146场，馆领导、项目负责人、保卫科长、施工项目经理、各班组长、监理总工、专项监理等集体参会，汇报工程进度、现场解决问题。北京市文物工程质量监督站工作人员和北京市文物建筑保护设计所的设计师们也常常不定期地到施工现场检查指导工作。在工程进度过半时，博物馆还聘请国家文物局古建筑文物保护专家现场指导检查工作；对于一些修缮工序中的重要环节，比如撤换大梁、檐柱墩接，施工中万佛楼屋顶发现佛龕、万寿阁前地下发现丹陛石等重要文物，博物馆都会请来电视台进行现场报道，以引起市民对文物保护的关注。尤其是施工期间，在工地现场还举办了“古建保护工程开放日”活动，先后

有80多位市民和媒体记者通过网上预约前来万寿寺施工现场体验观摩古建修缮的过程。在保证文物安全的前提下，施工现场由原有的独立封闭式变为开放沉浸式，观众看得见、摸得着，能参与、能体验，有利于提升公众的古建知识水平和文物保护意识，增强公众对古城保护的参与度。在解决东路拆迁、促进场所移交托管等复杂问题时，高层协调更是为万寿寺大修“保驾护航”。2017年北京市委蔡奇书记、市政府陈吉宁市长、市委宣传部杜飞进部长、海淀区委于军书记一行来到万寿寺调研；随后北京市委宣传部王杰群副部长，文化中心建设协调督查处李文华处长、邱方明副处长，海淀区委宣传部黄英常务副部长、融媒体中心张东旭副主任，住建委王继军副主任，规自委海淀分局马刚副局长，城管委曹建华副主任，紫竹院街道办事处常增玉书记、杨雪松主任、王继林调研员，北京市文物局舒晓峰、陈名杰局长具体指导和协调，北京市公安局内保局、朝阳区公安分局等各方警力协调保卫。可以说，万寿寺第五次大修是新时代背景下以坚持传统技法为前提，采用科技手段、精细化管理，专家、领导、市民、工程师、警察、农民、工人各方面人员协力合作，在管理理念、组织实施、协调宣传、法制保障、公众共享等方面全方位配合的现代化大修工程。

北京艺术博物馆馆长



香林千衲

研究篇

第一章 万寿寺的历史与变迁

第一节 明代建护国寺宇

第二节 香林千衲颂祝福

第三节 禅房辟为收容所

第四节 长河北岸谱华章

第二章 万寿寺建筑概述

第一节 中路建筑

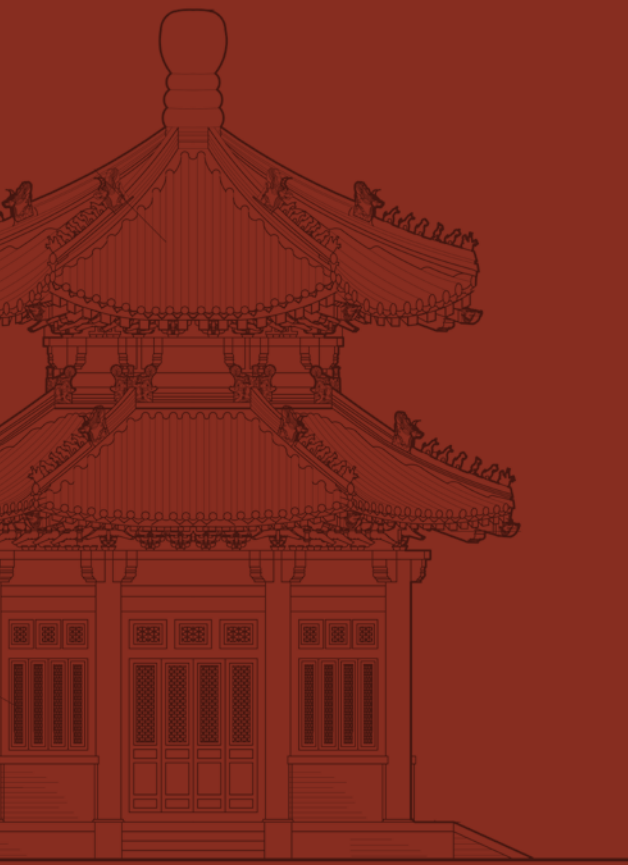
第二节 东路建筑

第三节 西路建筑

第三章 万寿寺东路遗址考古发掘

第四章 万寿寺东路文物建筑木构件树种状况分析





# 第一章 万寿寺的历史与变迁

## 第一节 明代建护国寺宇

万寿寺位于北京西直门外七里许，广源闸之西，是明清皇家寺院；始建于明代万历五年（1577年），寺院基址原为明代正德年间太监谷大用家庙。明代兴建万寿寺有两个原因：其一，万历皇帝的母亲李太后笃信佛教，建寺院为皇帝祈福护驾；其二，完成先帝隆庆帝重修汉经厂的遗愿。

万寿寺修建工程于万历五年三月开工，次年六月竣工。寺院建成后，万历皇帝赐名“护国万寿寺”，并下令将京城内专印佛经的汉经厂移置此处。随着迁置于万寿寺，汉经厂作为皇家祝厘之所，在万寿寺亦保留了下来。

明代万寿寺占地550亩（约为36.7万平方米），寺院后有果园及白地。后又在附近买到民庄房、果园420亩（约为28万平方米），其房地所出租课，俱供本寺香火之费<sup>①</sup>。

万寿寺为宫殿式建筑，是建制规格最高的佛教寺院，外观气势超凡；建筑格局按宗教、礼制规划，布局严谨；中轴线左右对称，秩序井然。人

工造山置水，建筑群与园林的结合是万寿寺尤为突出之特征。

在敕建碑文中记载万寿寺建筑：“中为大延寿殿五楹，旁列罗汉殿各九楹，前为钟鼓楼、天王殿，后为藏经阁，高广如殿，左右为韦驮、达摩殿各三楹。修檐交属，方丈、庖、溜具列。又后为石山，山之上为观音像，下为禅堂、文殊、普贤殿。山前为池三，后为亭池各一。最后果园一顷，标以杂树，琪株璿果，旁启外环，以护寺地四倾有奇。”（张居正：《张太岳集》，北京，中国书店，2019）（图1-1-1）

万历十六年（1588年），万历皇帝一行去郊外大峪山下视察寿宫，返回皇宫途中，先到了西湖（今昆明湖）游玩，又来到万寿寺巡幸休憩，在假山山亭内用膳。因此，假山山亭被视为圣迹所在。（图1-1-2~图1-1-4）

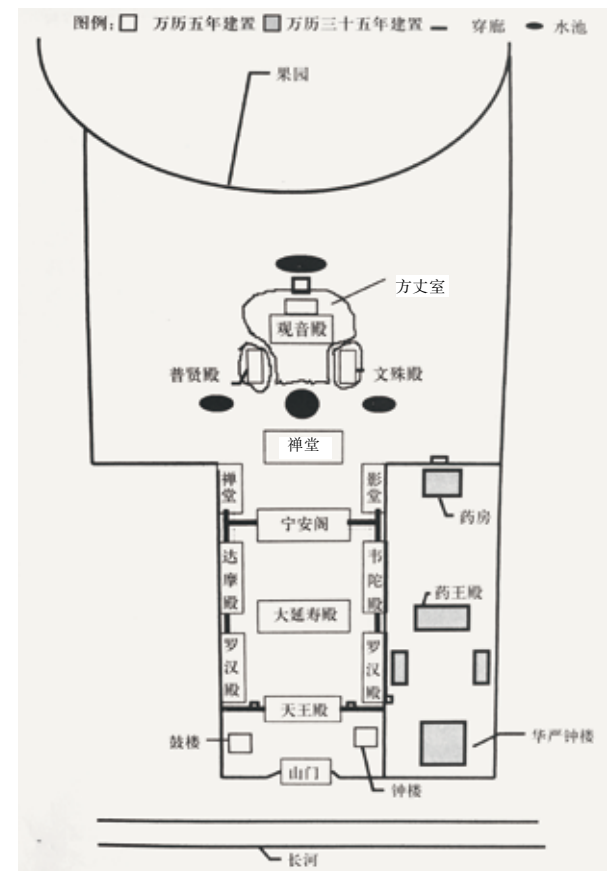


图1-1-1 明代万寿寺建筑布局示意图



图1-1-2 明代石雕幢幡基座



图1-1-3 明代卡子墙基座



图1-1-4 假山

## 第二节 香林千衲颂祝福

### 一、清代易匾额“勅建护国万寿寺”

明朝灭亡后，万寿寺僧众不再接受皇室内廷的管辖，太监们也退出了寺院，这时寺院的住持逐渐变为禅林的高僧。

清顺治二年（1645年），清皇室对万寿寺这样特殊的前代皇家寺院，进行了牌匾更换，以示清廷对佛教的尊崇。万寿寺新牌匾题为“勅建护国万寿寺”，落款为“大清顺治二年岁次乙酉季夏立”。从此，万寿寺开启了为清王朝保驾护航的使命，同时寺院依旧享有皇家寺院的待遇，寺僧靠过去的庙产维持生计。（图1-2-1）

顺治十六年（1659年）二月，万寿寺大部分建筑毁于火灾。





图1-2-1 清代“初建护国万寿寺”匾额

## 二、康熙朝增建为三路建筑

康熙年间，寺院东路尚有残存的僧舍等建筑，仍有僧人在此焚修。当时寺院的住持法名圆亮，是北京沙河人。他于康熙十七年（1678年）发起修复寺院的倡议，用寺院香火之资首先在寺院东路重新建起了殿堂。

寺院东路原有药王殿和药房、华严钟楼遗址，圆亮住持为了表达对佛祖的敬意和虔诚，决定在东路兴建一座毗卢佛殿，作为东路的正殿。这座殿堂建在了药王殿之后，共有五楹。三年后的康熙二十年（1681年），又于毗卢佛殿两侧修建了配殿，修复了药王殿。

康熙二十五年（1686年），清圣祖玄烨开始在京城西北营建离宫畅春园。畅春园，就是圆明园的前身，是皇族夏天居住的离宫。畅春园的南门向南14里正是万寿寺，而且从宫中出行，可以选择沿长河（明代称“玉河”）一线的水上路线，至万寿寺再向北走陆路（后来称为“万寿街”，俗称“苏州街”）。万寿寺是从水路转陆路的中转站，可作为皇家出行的驻蹕之所。由此可见万寿寺地理位置的重要性。这一年，康熙皇帝下令重建和扩建万寿寺，并在寺院西侧增建行殿。寺院修缮工程完毕，清圣祖下令重修碑一座（今无存）。

这次修缮工程主要在中路进行，对寺院所有建筑进行了彻底的翻修和重建，寺院建筑全部改用清官式建筑规制。对殿堂也做了部分调整和改造，增加两进院，并增建西路行宫建筑，寺院的建筑规模比明代几乎增大了一倍。对假山部分做了较大的改动，将假山周围的水池填埋，拆除假山亭榭，在假山中底部建地藏宫，内供地藏菩萨，该宫上面建观音殿。在假山后增建无量寿佛殿，内供无量寿佛（镀金铜接引佛），这是一座方形殿，重檐歇山顶，殿内藻井饰有九龙戏水图。假山后增种两株银杏树。无量寿佛殿的后面建了万佛阁（俗称“万佛楼”），为两层楼阁式建筑。楼的下层是三圣殿，内供横三世佛镀金铜雕像及十八罗汉泥塑像。楼上为千佛阁，内藏佛经，壁嵌千尊小佛。高大的万佛楼在这里还起着原来假山所起的屏障作用。在这两座新殿堂的周围也增加了配殿和长廊。这样，万寿寺院落便成为七进。

在寺院东路后侧增建了方丈院，将原来在中路的方丈室撤除，在寺院西路增建一处行殿院落，形成了万寿寺最初的三路格局。

康熙二十八年（1689年），寺院住持圆亮又修复了东路的山门及山门外茶棚。至此，万寿寺的修复工程全部结束。

康熙三十七年（1698年），曹曰瑛撰写了《重修药王殿记》，镌刻于石，立于鼓楼南侧。碑文中记述了曹曰瑛一行出京城至长河一线时所看到的自然风景，以及进入万寿寺后对寺内景观的赞叹和描述。其中描述寺内的罗汉松可数人合抱，华严钟卧于钟楼上，寺后青荫数亩等。最后讲述了圆亮和他师傅在寺内的善举，为之树碑立传。（碑文见附录二）（图1-2-2、图1-2-3）

康熙五十二年（1713年），为了庆祝康熙皇帝六旬万寿，内务府等在御辇所经畅春园至神武门间的道路两侧，布设点景，以供康熙皇帝返宫途中观看。万寿寺是举办万寿盛典重要佛事的活动场所。装饰一新的万寿寺在万寿节当日迎来上千名僧众，他们聚集于此庆祝皇帝生辰。由翰林院派遣官员率领浙江进京参加祝寿活动的耆老三百余人也参与了寺院僧人的佛事活动。从此，万寿寺便成为清代皇室又一个重要的祝寿佛事场所。



图1-2-2 清康熙三十七年（1698年）《重修药王殿记》碑



图1-2-3 《重修药王殿记》碑拓片





### 三、崇庆皇太后三次寿典

早在乾隆初年，乾隆皇帝便充分利用长河水路作为御道，因为乾隆帝的母亲崇庆皇太后常年居住于畅春园，乾隆皇帝常常去畅春园向母亲问安。乾隆皇帝乘龙舟从万寿寺门前而过，空闲时若有兴致，就下船进入万寿寺内礼佛，并于方丈处小憩。乾隆皇帝首次进入万寿寺，即为寺院正殿题写匾额“法云常住”，这块匾与雍正皇帝所赐的匾额一同悬挂在大雄宝殿门首（今无存）。

乾隆十六年（1751年），乾隆皇帝母亲崇庆皇太后六十寿辰，万寿寺作为举行佛事庆典的场所而得以修缮，并扩建西路行宫和东路僧宅。

修缮后的万寿寺，中路在无量寿佛殿两侧新建了中西合璧式院门和院墙。中式圆光门顶端为金刚宝座塔式造型，而塔座、塔身却使用了曲面、球形、涡卷式的欧洲巴洛克风格。院墙用中式六边形透花窗做装饰，砖雕图案由八宝、莲花、梅花及西方的莨苕叶纹相互组合。这种建筑风格受乾隆十二年（1747年）扩建圆明园时引进的西洋建筑风格影响，因此，后人又将中西合璧式院门称为西洋门<sup>②</sup>。

西路前方添置了寿茶房、寿膳房两组两进四合院，用来制作寿典时的御用茶膳；东路前方改建了十方院，清除了原来的华严钟楼遗址，拆除药王殿。这个十方院包括大斋堂、厨房、库房和十方堂等建筑，用于僧人过堂吃饭、日常活动。东路后端改建了方丈院。此次工程投入近四万两银子。工程结束后，乾隆皇帝撰写了《敕修万寿寺碑记》（见附录三），后由大学士梁诗正书丹。建石碑两尊，分别用汉、满、蒙、藏四种文体将其镌刻于碑体阳面，立于大雄宝殿月台前。

乾隆二十六年（1761年），乾隆帝母亲七十寿辰，万寿寺作为举行佛事庆典场所，进行了重修。《御制重修万寿寺碑文》（见附录四）碑立在了无量寿佛殿前，为此新盖了一座八角攒尖顶的碑亭，使用了黄琉璃瓦，这是万寿寺内首次出现黄琉璃瓦建筑。碑亭内御碑采用螭首龟趺石座，汉白玉地幔有寿山福海图饰。碑亭内藻井上饰有五蝠捧寿图及仙鹤图。

（图1-2-4）

西路行宫增加和改建了整组院落，在寿茶房、寿膳房院后建起一座大型的王府规模的四合院。它由两重院落组成，院前正首为垂花门，两侧长廊将两层殿堂和配房连接起来，前为前正殿五楹，后称“乐康殿”，东配殿后称“昭景斋”，西配殿后称“来鹤轩”；后为正殿五楹，后称“履绥殿”，东配殿后称“燕喜斋”，西配殿后称“景云轩”。院落前还有南房一组，南房两侧开穿堂门，并连接转角房；南房与垂花门间有木影壁。出穿堂门向南即为寿茶寿膳院。在行宫院落之后，为后罩楼院，有后罩楼一幢，楼为两层楼阁式，下层为穿堂，上层为书楼。书楼两侧连接爬山游廊十进，游廊下为太湖石，游廊外侧廊壁有透花窗，中廊为亭台，东为四方亭，西为八角亭，游廊终端与行宫院长廊连接。又在后罩楼后建大悲坛院，有大悲坛，内供观音菩萨，是皇族在行宫内休息时礼佛之所。

东路僧宅区，在大斋堂院落后增建法堂院落。院落由南房、法堂和药师坛两组四合院组成；法堂为僧人日常习经场所，药师坛为举行消灾免疾法会场所。其后是建于康熙朝的方丈院，为佛寺住持居住和说法的处所。

至此，万寿寺建筑群已达到历史上的最大规模，三路建筑完整，集寺院、行宫、园林为一体，占地3万余平方米。

万寿寺是崇庆皇太后祝寿的佛事场所，也曾有千名僧人聚集于寺院前诵经，举行千佛道场。长河北岸、寺院门前是宫廷官员们的聚集地。寺院僧众和宫廷官员准备迎接崇庆皇太后的情景后来被宫廷画师描绘于图上，名为《香林千衲图》（图1-2-5）收于《驴欢荟景图册》。图中宫廷人员正在寺前清扫场地，忙于皇帝和皇太后到来前的准备工作；僧众们则云集于长河南岸，人头攒动，身披紫衣和朱衣袈裟；唱经台内高僧们正在和官员寒暄、磋商；万寿寺建筑装饰一新，幡旗高悬，呈现着节日的喜庆气氛。

乾隆二十六年（1761年）的重修活动和祝寿活

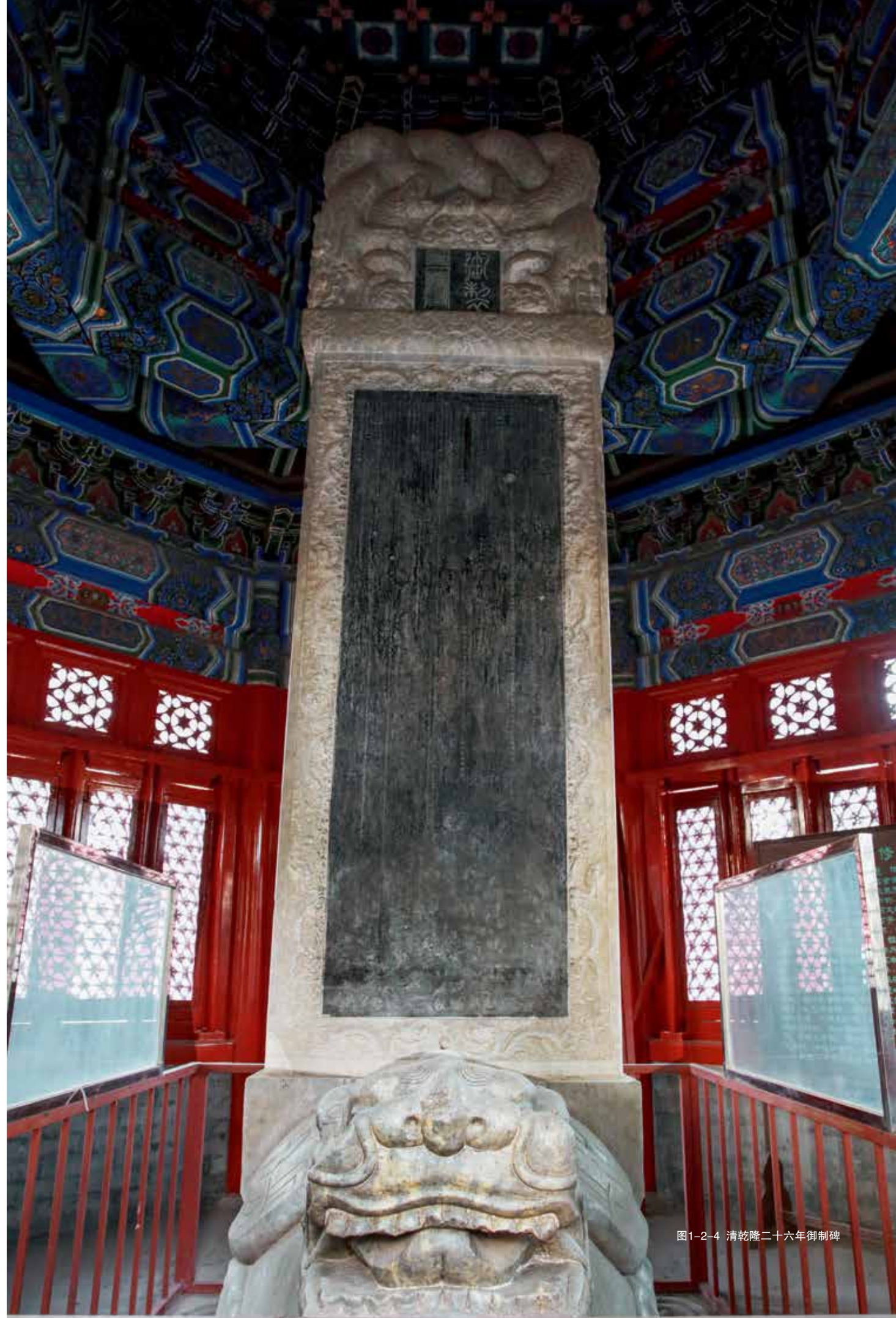


图1-2-4 清乾隆二十六年御制碑





动使万寿寺达到了历史上最为辉煌的时刻。在以后的岁月里，乾隆皇帝依旧经长河沿线往返于皇宫与畅春园之间，依旧抒发着对长河景色的赞叹和对寺院僧人的情感。

乾隆三十六年（1771年），崇庆皇太后在宫中迎来了八十大寿。仪礼结束，乾隆皇帝专程陪崇庆皇太后到万寿寺拈香礼佛，皇族对在万寿寺举行佛事典礼十分重视，把此处作为祝寿的专门佛事场所。

#### 四、慈禧太后与梳妆楼

嘉庆二十四年（1819年），嘉庆皇帝六十寿辰，按前朝成例举行了大典，万寿寺仍设千佛道场，佛事活动的规模不减，但寿典不如从前奢华了。

由于皇家在万寿寺的活动减少，其作为皇家禁地的许多限制得以放宽，民间活动则相应增加。嘉庆年间，顺天府尹蒋之照申请于庙会期间允许乡民在苏州街自由投市，得到皇室批准。从此，原本为皇家禁地的苏州街成为公共市场。

与明代相同，清代的万寿寺平日也不对外开放。道光、咸丰以来，国势大衰，战乱频仍，万寿寺一直没有再举办皇室祝寿活动。光绪十六年（1890年），万寿寺中路的万佛楼起火，大火毁掉寺院旧有的七株松树。

光绪年间，慈禧皇太后常年居住在颐和园，往来颐和园与皇宫之间，乘坐小火轮行于长河之上。万寿寺在长河中段，刚好是休息的处所。据统计，

光绪十八年至光绪二十二年（1892—1896年）的四年间，慈禧前后五十多次来万寿寺拈香、少坐，后人称其休息的后罩楼为慈禧太后梳妆楼。（图1-2-6）

慈禧太后六十大寿来临之即，万寿寺作为祝寿场所迎来第四次大规模修缮。光绪十九年（1893年）初，万寿寺的修缮工程动工。工程中除对寺院原有建筑全部进行维修装饰外，又恢复万佛楼建筑，仿乾隆年例增建光绪御碑亭一座，立于无量寿佛殿后。西路大悲坛院建有一座六角井亭。工程共耗银二十六万四千余两。

光绪二十年（1894年）十月，慈禧太后寿典临近，户部尚书翁同龢奉旨撰写了《重建万寿寺碑文》（附录六）。碑文援引慈禧发布的一道懿旨，意思

是要以国民生计为念，停止寿典进献活动，赈济穷苦百姓；并强调万寿寺瞻礼一事则是例外，因为这是先朝留下的成例，她不能改变前人的做法，所以还得把万寿寺整修一新，才符合体统。

这次重修活动使万寿寺得以在清末乃至民国年间完整地保存了它的全貌。然而，随着20世纪初清帝逊位，万寿寺失去了昔日皇家寺院的风采。



图1-2-5 《香林千衲图》



图1-2-6 1986年4月，修复后的后罩楼（梳妆楼）





### 第三节 禅房辟为收容所

民国初期，寺院组织的庙会活动还能维持一定规模，然而，随着政局变迁、战事四起，庙会也逐渐冷清下来，甚至销声匿迹。新中国成立前，万寿寺内僧人仅剩十余人。

第一次世界大战的德奥战俘收容所于1918年1月迁到了万寿寺内。士兵战俘被安排在三个大殿和四周房屋内居住，军官战俘则住到寺院的西跨院内。寺院前面是负责看守战俘的中国军人的宿舍，最后一个院里住着住持及他的弟子们。（图1-3-1、图1-3-2）

1924年，北京国际大学迁入万寿寺，将其作为校舍。

1931年前，万寿寺中屡次有军队驻扎，致殿宇、房舍多被损毁。

1936年，北平市政府在万寿寺成立了一处戒毒所。

1937年4月，因电线短路，寺院中路万寿阁被火焚毁。

### 第四节 长河北岸谱华章

#### 一、1949年至20世纪60年代的万寿寺

北京和平解放后，寺院由人民军队和中央军委保育院占用。万寿寺经历了数百年沧桑，寺内建筑有些破败，中央军委保育院先在万寿寺东路落脚，随即保育院的同志们对寺内设施进行了改造，后从东路搬入万寿寺西路。1955年，保育院更名为“万寿寺幼儿园”，1969年幼儿园迁出。

#### 二、万寿寺的修缮和利用

1979年，北京市政府将万寿寺列为市级重点文物保护单位。（图1-4-1、图1-4-2）

1982年2月，万寿寺西路发生火灾，焚毁了行宫前正殿及其所属配殿、游廊、垂花门等古建筑。

1984年，北京市文物事业管理局接收了寺院中路，西路由国家文化部门暂时占用。原驻扎在寺院的部队撤离。由于寺院内的建筑损毁、坍塌，市政府决定拨款重修寺院中路建筑；与此同时，中国作家协会也拨款修缮寺院西路建筑，并筹备成立中国现代文学馆。



图1-3-1 战俘收容所（一）



图1-3-2 战俘收容所（二）



图1-4-1 20世纪80年代鼓楼



图1-4-2 20世纪80年代万佛楼



1985年5月，北京艺术博物馆筹备处在万寿寺中路成立，万寿寺中路一期修缮工程开始。一期工程先对寺院一进院和二进院进行了修缮。1986年5月，一期修缮工程结束。为了尽快向游人提供参观、游乐服务，本着“边修缮、边开放”的原则，万寿寺对社会局部开放，正式接待国内外游人和观众。一期工程开放的展区有鼓楼、天王殿、大雄宝殿配殿等。

1987年8月，万寿寺二期修缮工程基本完成，北京艺术博物馆正式成立，并向社会开放假山以前的全部展区。二期工程包括中路大雄宝殿后到大禅堂之间建筑的修缮，两侧建筑被辟为长廊式展厅，大禅堂被辟为绘画展厅。二期工程还对最后一进院落进行了修缮，将其暂作为博物馆的办公区。

1992年，万寿寺三期修缮工程开启，假山区被开辟为新的展区。1994年，万寿寺三期修缮工程结束，寺院中路至此全部修缮完毕并全面对社会开放。

2002年初至2003年中，万寿寺恢复万寿阁建筑，并全面油漆彩绘了寺院中路建筑。与此同时，西路行宫也得到修缮，恢复了被焚毁的前正殿建筑及其院落。至此，万寿寺的中、西两路建筑得到了全面复原。

万寿寺是大运河文化带的重要文化节点，是需要进行古建筑整治、提升的场所之一。2007年11月9日，万寿寺东路开始拆迁，至2009年7月27日止，共拆迁64户，剩余21户，拆迁工作暂时停止。





### 三、保护古建，利在千秋

万寿寺是一座保存完整的古代木结构建筑群，只有不间断地修缮和修复，才能保持其状态。多年来，在自然和人为因素的综合作用下，无论是建筑结构，还是地面，均出现了不同程度的老化，个别建筑已经面临危险。为了保持这座皇家寺院的总体风貌，对万寿寺进行整体保护修缮已经十分必要。2017年1月，北京艺术博物馆暂时闭馆，万寿寺进入建寺以来的第五次大规模修缮。

2017年7月，北京市委书记蔡奇在大运河文化

带保护利用调研时强调：重点抓好万寿寺等重要文物的保护和修缮工作。此后“大运河文化带建设”会议议定，再次启动万寿寺东路拆迁工作。2017年12月18日，停滞8年的拆迁工作再次开启，至2018年12月完成了剩余21户的拆迁。2020年10月，东路遗址考古发掘工作开始（图1-4-3），至2021年1月结束。

2022年，万寿寺中、东、西三路建筑修缮全面竣工，此次修缮是万寿寺建寺以来规模最大、范围最广、时间最长的一次修缮。



图1-4-3 2020年东路考古发掘

①具体见沈榜《宛署杂记》第十八卷《万字》，北京，北京古籍出版社，1983年，208页。

②根据故宫博物院藏《崇庆皇太后六旬万寿图》第二卷“川至迎长”局部，万寿寺中西合璧式院门于乾隆十六年（1751年）已建。本文更正了《北京长河史、万寿寺史》第181页对万寿寺中西合璧式院门修建于乾隆二十六年的描述。

## 第二章 万寿寺建筑概述

万寿寺，始建于明代万历五年（1577年），是明清皇室祈福、祝寿、游憩的场所。寺院门临长河，坐东北朝西南。寺院分中、东、西三路建筑，集寺庙、行宫、园林于一体。万寿寺位于紫禁城与颐和园中间，历史上占地550亩，另有420亩寺产。现今寺院占地面积34000平方米，建筑面积12000平方米，屋殿及主要建筑106座；寺院东西总宽138米，南北总长236米。

万寿寺中路七进殿院，历史上是皇室佛事活动场所，东路是僧侣们的生活区，西路行宫是王府花园式建筑。清代，万寿寺经历了四次大规模修缮、扩建，时间分别是康熙二十五年（1686年）、乾隆十六年（1751年）、乾隆二十六年（1761年）、光绪二十年（1894年）。新中国成立后，1985年至2003年，万寿寺分四期工程进行了部分修缮与复建。2017年至2022年是第五次全面修缮。万寿寺内，巍楼闳宇，规模壮阔，展现出昔日皇家建筑气势。

万寿寺现存建筑，中路依次是：山门、天王殿、大雄宝殿、万寿阁、大禅堂、观音殿、乾隆御碑亭、无量寿佛殿、西洋门（中西合璧式院门）、光绪御碑亭、

万佛楼等42座建筑。东路依次是：十方院的倒座房、库房、大厨房、十方堂、大斋堂，法堂院的南房、东西厢房，方丈院的方丈室等17座建筑。东路建于清乾隆二十六年（1761年）的法堂、药师坛损毁后未再复建。西路主体建筑依次是：寿膳房、寿茶房、前正殿、正殿、后罩楼、大悲殿等47座建筑。

### 第一节 中路建筑

万寿寺中路为七进院落，共42座建筑（图2-1-1）。其中前五进院落始建于明代万历五年（1577年）；后两进院落建于清代康熙二十五年（1686年）。

#### 一、山门

山门主要建筑有山门殿，两侧是卡子墙与撒山影壁；山门殿南砌宇墙，山门殿北两侧有东、西值房。

##### 1. 山门殿（金刚殿）

山门殿也称“金刚殿”，位于万寿寺中路中轴线上，明万历五年（1577年）建，面阔三间，歇山顶建筑，1号筒瓦带正脊屋面。面宽11.58米，进深6.71